



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/44/PV.92
6 April 1990

RUSSIAN

Сорок четвертая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДЕВЯНОСТО ВТОРОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
в понедельник, 2 апреля 1990 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАРБА (Нигерия)

Утверждение повестки дня и организация работы: записка Генерального секретаря [8]
(продолжение)

План конференций [128] (продолжение)

Развитие и международное экономическое сотрудничество [82] (продолжение)

f) Окружающая среда:

- a) доклад Подготовительного комитета для Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию
- b) доклад Пятого комитета

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ: ЗАПИСКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (А/44/930)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы обратить внимание членов Ассамблеи на записку Генерального секретаря (А/44/930), в которой доводится до сведения Генеральной Ассамблеи, что Председатель Генеральной Ассамблеи получил письмо от Председателя Комитета по конференциям с предложением рассмотреть Генеральной Ассамблеей для принятия соответствующих мер решение, которое он принял на своем заседании 23 марта 1990 года относительно просьбы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии о проведении специальных пленарных заседаний в Виндхукке, Намибия, с 9 по 11 апреля 1990 года.

С тем чтобы предоставить Генеральной Ассамблее возможность предпринять соответствующие действия, необходимо возобновить рассмотрение пункта 128 повестки дня, озаглавленного "План конференций".

Ввиду этих обстоятельств могу ли я считать, что Ассамблея не имеет возражений против возобновления рассмотрений пункта 128 повестки дня?

Решение принимается.

ПУНКТ 128 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ПЛАН КОНФЕРЕНЦИЙ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея приступает сейчас к обсуждению письма Председателя по конференциям, содержащегося в приложении к документу А/44/930.

Как отмечается в этом письме, Комитет по конференциям решил удовлетворить просьбу Совета Организации Объединенных Наций по Намибии о проведении 9-11 апреля 1990 года специальных пленарных заседаний в Виндхукке.

Он решил также оказать содействие Совету и Секретариату в изучении возможностей покрытия части расходов натурой.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению эти решения?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Комитет по конференциям также рекомендовал Генеральной Ассамблее, чтобы она обеспечила Совет отчетами в соответствии с его правом и соответствующей практикой в прошлом, с тем чтобы Совет мог представить свой окончательный доклад Ассамблее.

Могу ли я считать, что Ассамблея положительно рассматривает вопрос об обеспечении Совета отчетами в соответствии с его правом и соответствующей практикой в прошлом, с тем чтобы Совет мог представить свой окончательный доклад Ассамблее?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея завершила таким образом рассмотрение пункта 128 повестки дня.

ПУНКТ 82 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

f) ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА:

a) ДОКЛАД ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ (А/44/48 и Corr.1)

b) ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (А/44/933)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Члены Ассамблеи должны помнить о том, что доклад Подготовительного комитета для Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию был распространен в документе А/44/48 и Corr.1.

В этой связи я хочу обратить внимание членов Ассамблеи на проект решения, рекомендованный Подготовительным комитетом в пункте 55 доклада, раздел IV, озаглавленный "Вопросы, требующие принятия решения Генеральной Ассамблеей", и на пункты 56 и 57, раздел V, озаглавленный "Вопросы, доводимые до сведения Генеральной Ассамблеи".

Я также хотел бы привлечь внимание членов Ассамблеи к пункту 7 доклада Пятого комитета (А/44/933) о последствиях для бюджета по программам проекта решения, рекомендованному Подготовительным комитетом.

Далее, если Ассамблея примет этот проект решения, мы перейдем к принятию решения по рекомендациям Пятого комитета, содержащимся в пункте 8 его доклада.

(Председатель)

Сначала Генеральная Ассамблея примет решение по проекту решения, рекомендованному Подготовительным комитетом для Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в пункте 55 его доклада (А/44/48 и Corr.1).

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект решения, рекомендованный Подготовительным комитетом?

Проект решения принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас я хотел бы обратить внимание делегатов на пункты 56 и 57 доклада Подготовительного комитета, содержащие резолюцию и шесть решений, принятые Подготовительным комитетом.

Г-н МИССАРИ (Демократический Йемен) (говорит по-арабски): Моя делегация хотела бы коснуться решения III о создании добровольного фонда, в арабском тексте которого говорится о "поддерживающих странах". В данном случае пропущено слово "развивающиеся". В тексте должно говориться именно "поддерживающие развивающиеся страны". Как я понял, ссылка должна была быть сделана на три делегации, то есть что целью должна быть поддержка трех делегаций для участия в подготовительном процессе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы должным образом учтем замечание представителя Демократического Йемена.

Г-жа ХАССАН (Египет) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы сделать замечание по поводу пункта 10 постановляющей части резолюции, содержащейся в пункте 56. Мы считаем, что слова "as appropriate" должны быть исключены из текста. Их не было в резолюции, принятой Подготовительным комитетом. Этот пункт должен звучать следующим образом:

"Просит Председателя Подготовительного комитета представить, на основе консультаций с Президиумом",

и так далее.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Египта за ее замечание.

Могу ли я считать, что Ассамблея с удовлетворением принимает к сведению резолюцию и решения, принятые Подготовительным комитетом?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Поскольку рекомендованный Подготовительным комитетом проект решения был только что одобрен, теперь мы переходим к принятию решения по проектам решений I и II, рекомендованным Пятым комитетом в его докладе (А/44/933). Могу ли я считать, что Ассамблея одобряет проекты решений I и II?

Проекты решений I и II принимаются.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом мы завершаем рассмотрение пункта 82f повестки дня.

Заседание закрывается в 15 ч. 25 м.